



**安大略省三合一福利 (ONTARIO TRILLIUM BENEFIT) ;
向民众提供更多选择**

政府建议从 2014 年开始让人民选择一次性或每月领取安大略省三合一福利 (OTB)。

OTB 将三项税务减免合而为一。

很多人欢迎在每月收到账单时发放补助，但也有人更喜欢一次性支付福利。



繁荣
和
公平的安大略省

安大略省预算案

2013

帮助安大略省车主省钱

继成功为超过九百万安大略省车主稳定汽车保险成本之后，政府进一步通过以下提案为车主谋福利：

- ☑ 将为消费者平均减少15%汽车保费的成本和费率削减策略。
- ☑ 要求保险公司向拥有安全驾驶记录的车方提供更高的保险费率。
- ☑ 继续打击汽车保险欺诈以保护消费者及减少成本。
- ☑ 推出新的问责和透明度措施，审查行业成本及确保消费者享受到真正的实惠。



免费电话： 1-800-337-7222
听障人士专线免费电话： 1-800-263-7776

www.ontario.ca/budget



2013年预算案是新一届安大略省政府为了增强本省经济及向每个人提供成功机会而制定的计划。

当每个人都有机会工作赚钱、融入社区生活及为本省的繁荣作贡献时，安大略省的经济表现将会更为强劲。

政府在创造就业过程中所承担的职责是创造合适的环境，以鼓励企业及企业家敢于冒险、作出投资、创造工作职位及推动创新。

财政平衡之路

为了确保安大略省的繁荣稳定，消除赤字是政府的首要任务。

安大略省政府承诺在2017-18年度消除赤字。

2012-13年度的赤字估计为98亿加元—比去年预算案预测的赤字金额低50亿加元。

政府积极采取行动，使安大略省得以连续第四年录得低于预测的赤字。

2012-13年度的计划开支增长率预计将连续第二年下降一个百分点。

就业和增长计划

安大略省的就业和经济增长计划建基于强大的经济基本面，并且得到政府政策及以下六大领域投资的支持：

1. 具竞争力的商业环境 – 巩固具竞争力的税务体制及进行有效的监管，促进有利于创造就业和经济增长的新商业投资。
2. 现代化基础设施 – 对交通、道路、学校和医院的投资为生产力经济打下坚实基础。
 - 政府计划在未来三年里投资超过 350 亿加元于关键领域，例如交通、医疗保健和教育等，以平均每年在本省各地创造超过 100,000 个职位。
3. 高度熟练的劳动力 – 投资于技能培训和教育，为年轻人创造就业职位，确保本省人民有工作、生活富足。
 - 政府拟推出一个全面的年轻人就业策略，在两年内投资 2.95 亿加元，用于促进安大略省的年轻人就业、创业和创新。
4. 提倡创业和创新 – 增强安大略省将创意转化为创新商品和服务，为全球经济作贡献的能力。
5. 全球化 – 与企业携手合作以打开新市场，将安大略省的商品和服务销往其它省份、美国及新兴经济体。

6. 充满活力和强大的社区 — 令所有社区和区域经济都能受益于创造就业和经济增长。

公平的社会

当每个人都有机会发挥其最大潜力以取得成功时，安大略省的经济表现和社会结构将会变得更好。

通过以下措施继续提供优质的公共服务：

- 使全民享受到更便利的优质医疗保健服务。
- 帮助学生取得成功，包括全面落实全托幼儿园及更加着重培训年轻学生获得成功所需的技能。
- 提供补助金以减免30%的安大略省学费，进一步普及高等教育。



建议通过以下措施为大众提供更多机会：

- 推出每月200加元的收入免税额，以降低雇佣社会援助受助人的障碍。
- 增加社会援助率，包括向没有孩子且领取安大略省工作福利（Ontario Works）的单身成人发放薪酬补贴。
- 上调安大略省工作福利（Ontario Works）的流动资产限额，帮助领取人省钱及加强财务保障。
- 通过直接参与社会援助改革、提供更多住房资助以及改善服务，更好地满足原住民儿童和年轻人的需求，为原住民创造更多机会。

